

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

8 JUILLET 1947.

PROJET DE LOI

portant suppression
de certains conseils de guerre permanents.

EXPOSE DES MOTIFS.

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 30 mai 1947 a supprimé les conseils de guerre permanents de Tongres, Louvain, Ypres, Arlon, Tournai et Malmédy, institués par l'arrêté-loi du 18 septembre 1944, modifié par ceux des 8 mai 1945 et 15 février 1946.

L'état d'achèvement des tâches des conseils de guerre permanents de Charleroi, Courtrai, Malines, Nivelles, Turnhout, Verviers et Eupen permet d'envisager leur suppression à la fin du mois de juillet prochain (article premier).

Cette suppression fait naître certains problèmes relatifs aux oppositions aux jugements rendus par défaut et à la garde des archives et actes de ces juridictions. La question est réglée de la même manière que dans la susdite loi du 30 mai 1947 (articles 2 et 3).

L'objet des articles 4 et 5 du projet est de permettre au Roi de placer les juridictions militaires de première instance dans leur situation définitive, dès que les circonstances le permettront.

Il y avait, avant la guerre, quatre conseils de guerre permanents : à Bruxelles, Gand, Liège et Anvers. La diminution probable des effectifs de l'armée permet de prévoir le maintien de trois conseils de guerre permanents : Bruxelles, Gand et Liège.

Comme il n'est pas encore possible de fixer le moment où pourront être supprimés les conseils de guerre permanents d'Anvers, Bruges, Hasselt, Mons et Namur, il est proposé de fixer la date extrême de leur suppression au

8 JULI 1947.

WETSONTWERP

houdende opheffing
van sommige bestendige krijgsraden.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De wet van 30 Mei 1947 heeft de bestendige krijgsraden te Tongeren, Leuven, Ieper, Aarlen, Doornik en Malmédy, die bij de besluitwet van 18 September 1944 gewijzigd bij de besluitwetten van 8 Mei 1945 en 15 Februari 1946 werden ingesteld, opgeheven.

De opdracht van de bestendige krijgsraden te Charleroi, Kortrijk, Mechelen, Nijvel, Turnhout, Verviers en Eupen is thans zover voltooid dat de opheffing van die krijgsraden bij het einde van de maand Juli aanstaande in uitzicht kan gesteld worden (art. 1).

Deze opheffing doet sommige vraagstukken oprijzen in verband met het verzet tegen de bij verstek gewezen vonnissen en de bewaring van de archiefstukken en akten van die rechtscollages. De kwestie wordt op dezelfde wijze geregeld als in de bovenvermelde wet van 30 Mei 1947 (art. 2 en 3).

De artikelen 4 en 5 van het ontwerp hadden ten doel de Koning in de gelegenheid te stellen de militaire rechtbanken van eerste aanleg in hun definitieve toestand te plaatsen zodra de omstandigheden zulks zullen toelaten.

Vóór de oorlog bestonden er vier bestendige krijgsraden : te Brussel, Gent, Luik en Antwerpen. De vermoedelijke vermindering van de effectieven van het leger laat toe het behoud van drie bestendige krijgsraden : Brussel, Gent en Luik in 't vooruitzicht te stellen.

Daar het vooralsnog niet mogelijk is het tijdstip vast te stellen waarop de bestendige krijgsraden te Antwerpen, Brugge, Hasselt, Bergen en Namen zullen kunnen worden opgeheven, wordt er voorgesteld de uiterste datum

31 juillet 1950 et de laisser au Roi le pouvoir de supprimer l'une ou l'autre ou même ces cinq juridictions avant cette date, si les circonstances le permettent.

Le texte indique quelle sera, dans ce cas, la compétence territoriale des conseils de guerre permanents.

Enfin, il a paru utile d'insérer, dans le Code de procédure pénale militaire, la disposition actuellement temporaire qui permet, dans certaines conditions, au conseil de guerre permanent, de se transporter dans toute autre localité de son ressort territorial.

Le Ministre de la Justice,

van hun opheffing te bepalen op 31 Juli 1950 en aan de Koning de macht over te laten de ene of de andere van die vijf rechtbanken of zelfs alle vijf vóór die datum op te heffen, bijaldien de omstandigheden zulks zouden toelaten.

De tekst bepaalt welke in dit geval de territoriale bevoegdheid van de bestendige krijgsraden zal zijn.

Ten slotte is het wenselijk voorgekomen in het Wetboek van militaire strafvordering de thans tijdelijke bepaling in te voegen, waarbij aan de bestendige krijgsraad, onder sommige voorwaarden, toelating wordt verleend, zich naar enige andere localiteit van zijn territoriaal gebied te verplaatsen.

De Minister van Justitie,

P. STRUYE.

PROJET DE LOI

CHARLES,

Prince de Belgique, Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT!

Sur la proposition du Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le Ministre de la Justice est chargé de présenter, en votre Nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit:

ARTICLE PREMIER.

Les conseils de guerre permanents de Charleroi, Courtrai, Malines, Nivelles, Turnhout, Verviers et Eupen, institués par l'arrêté-loi du 18 septembre 1944, modifié par l'arrêté-loi du 15 février 1946, sont supprimés à la date du 31 juillet 1947.

Art. 2.

L'opposition aux jugements par défaut, rendus par ces conseils de guerre permanents, sera portée devant le conseil de guerre permanent du chef-lieu de la province dans laquelle leur siège respectif est établi.

L'opposition pourra être faite par une déclaration au greffe du conseil de guerre permanent, compétent pour en connaître.

WETSONTWERP

KAREL,

Prins van België, Regent van het Koninkrijk,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL!

Op de voordracht van de Minister van Justitie,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN:

De Minister van Justitie is gelast in Onze Naam, bij de Wetgevende Kamers, het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt:

EERSTE ARTIKEL.

De bestendige krijgsraden te Charleroi, Kortrijk, Mechelen, Nijvel, Turnhout, Verviers en Eupen, die worden ingesteld bij de besluitwet van 18 September 1944, gewijzigd bij de besluitwet van 15 Februari 1946, zijn op datum van 31 Juli 1947 opgeheven.

ART. 2.

Het verzet tegen de door die krijgsraden bij verstek gewezen vonnissen wordt gebracht vóór de bestendige krijgsraad van de hoofdplaats der provincie waar de respectieve zetel van die krijgsraden gevestigd was.

Het verzet kan worden gedaan door een verklaring ter griffie van de bestendige krijgsraad, die bevoegd is om er kennis van te nemen.

ART. 3.

Le greffier du conseil de guerre permanent dont le siège est établi au chef-lieu de la province, aura la garde des minutes, actes et archives afférents au conseil de guerre précédemment établi dans cette province et supprimé. Il exercera, en outre, toutes les attributions incombant au greffier de cette dernière juridiction.

ART. 4.

L'alinéa 4 de l'arrêté-loi du 8 mai 1945 et l'arrêté-loi du 15 février 1946, relatifs aux conseils de guerre permanents, sont abrogés à la date du 31 juillet 1947.

ART. 5.

L'article 45 de la loi du 15 juin 1899 comprenant le titre II du Code de Procédure pénale militaire, modifié par la loi du 18 août 1927, est remplacé, à la date du 31 juillet 1947, par les dispositions suivantes :

« Il y a un conseil de guerre permanent : à Bruxelles pour la province de Brabant, à Gand pour la province de la Flandre Orientale et à Liège pour la province de Liège.

Jusqu'au 31 juillet 1950 au plus tard, il y a un conseil de guerre permanent : à Anvers pour la province d'Anvers, à Bruges pour la province de la Flandre Occidentale, à Hasselt pour la province de Limbourg, à Mons pour la province de Hainaut et à Namur pour les provinces de Namur et du Luxembourg.

Le Roi peut supprimer les conseils de guerre permanents d'Anvers, Bruges, Hasselt, Mons et Namur avant le 31 juillet 1950.

En cas de suppression de ces juridictions, la compétence des conseils de guerre permanents d'Anvers et de Mons est attribuée à celui de Bruxelles, celle du conseil de guerre permanent de Bruges à celui de Gand, et celle des conseils de guerre permanents de Hasselt et de Namur à celui de Liège.

A la requête de l'auditeur militaire ou de l'auditeur général, le conseil de guerre pourra, par ordonnance motivée, décider que dans une cause déterminée, il se transportera dans toute autre localité de son ressort territorial. »

Donné à Léopoldville, le 3 juillet 1947.

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre de la Justice,

ART. 3.

De griffier van de bestendige krijgsraad, waarvan de zetel in de hoofdplaats der provincie gevestigd is, is belast met de bewaring van de minuten, akten en archiefstukken, betreffende de krijgsraad die vroeger in de provincie gevestigd was en opgeheven is. Hij oefent bovendien al de bevoegdheden uit welke aan de griffier van laatstbedoeld rechtscollege zijn opgedragen.

ART. 4.

Alinea 4 van de besluitwet van 8 Mei 1945 en de besluitwet van 15 Februari 1946 betreffende de bestendige krijgsraden zijn op datum van 31 Juli 1947 opgeheven.

ART. 5.

Artikel 45 der wet van 15 Juni 1899 houdende titel II van het Wetboek van Militaire Strafvordering, gewijzigd bij de wet van 18 Augustus 1927, is op datum van 31 Juli 1947 door de volgende beschikkingen vervangen :

« Er bestaat een bestendige krijgsraad : te Brussel voor de provincie Brabant, te Gent voor de provincie Oost-Vlaanderen en te Luik voor de provincie Luik.

Uiterlijk tot op 31 Juli 1950, zal er een bestendige krijgsraad bestaan : te Antwerpen voor de provincie Antwerpen, te Brugge voor de provincie West-Vlaanderen, te Hasselt voor de provincie Limburg, te Bergen voor de provincie Henegouwen en te Namen voor de provincies Namen en Luxemburg.

De Koning kan de bestendige krijgsraden te Antwerpen, Brugge, Hasselt, Bergen en Namen vóór 31 Juli 1950 opheffen.

In geval van opheffing van die rechtscolleges, wordt de bevoegdheid van de bestendige krijgsraden van Antwerpen en van Bergen toegewezen aan die van Brussel, die van de bestendige krijgsraad van Brugge aan die van Gent en die van de bestendige krijgsraden van Hasselt en van Namen aan die van Luik.

Op verzoek van de krijgsauditeur of van de auditeur-generaal, mag de krijgsraad, door een met redenen omklede beschikking, beslissen dat hij zich, in een bepaalde zaak, naar enige andere localiteit van zijn territoriaal gebied zal verplaatsen. »

Gegeven te Leopoldville, de 3 Juli 1947.

CHARLES.

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Justitie,

P. STRUYE.